

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort

TEIL I METAPHORISCH-SURREALISTISCHE SPRACHE

| | |
|--|-----|
| Kap. 1 Terminologisch-methodische Vorüberlegung | 11 |
| Kap. 2 Semantisch gebrochene Genitiv-Konstruktionen | 21 |
| Kap. 3 Semantisch gebrochene Appositionen | 44 |
| Kap. 4 Semantisch gebrochene Komposita | 69 |
| Kap. 5 Semantisch gebrochene Sätze der Form „x ist y“ und verwandte Konstruktionen („x sei y“, „x war y“, „x als y“) | 97 |
| Kap. 6 Verben in semantisch gebrochenen Konstruktionen | 120 |
| Kap. 7 Kritischer Rückblick in Form einer Auseinandersetzung mit einer anderen Celan-Interpretation | 136 |

TEIL II MYSTISCHE SPRACHE?

| | |
|--|-------|
| Kap. 1 Vorbemerkung | 142 |
| Kap. 2 Vergleich von „Mohn und Gedächtnis“ mit einem mystischen Werk der neueren deutschen Literatur: Novalis' „Hymnen an die Nacht“ | 144 |
| Kap. 3 Vergleich von „Mohn und Gedächtnis“ mit anderen christlichen und jüdischen mystischen Texten | 157 |
| A) allgemeiner Vergleich | |
| a) mit Hymnen Symeons des neuen Theologen | X 157 |
| b) mit einem Kapitel aus dem Sohar | X 160 |
| c) mit „Den Erzählungen der Chassidim“ | X 162 |
| B) ein Einzelbeispiel: M 50 | 165 |

Nachwort 174

Exkurs über Rekurrenz und Traditionalität des Vokabulars 176

Anmerkungen 180

Literaturverzeichnis 208